

**Dodatok č. 08-83-0184-21-01
k Zmluve o nájme pozemku č. 08-83-0184-21-00
č. zmluvy C-NBS1-000-072-588**

uzavretej podľa § 663 a nasl. a Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky

(ďalej len „Dodatok“)

medzi zmluvnými stranami:

1. Prenajímateľ :

Názov:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
sídlo:	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
V zastúpení:	Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
IČO:	00 603 481
Peňažný ústav:	Československá obchodná banka, a. s.
Číslo účtu (IBAN):	SK58 7500 0000 0000 2582 8453
BIC (SWIFT):	CEKOSKBX
Variabilný symbol:	883018421

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. Nájomca :

Názov:	Národná banka Slovenska
sídlo:	Imricha Karvaša 1, 831 25 Bratislava
V zastúpení:	Ing. Albín Kotian, výkonný riaditeľ úseku hospodárskych služieb a bezpečnosti
IČO:	30 844 789

(ďalej len „nájomca“)

(„prenajímateľ“ a „nájomca“ ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivito ako „**zmluvná strana**“)

Preambula

1. Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzavierajú tento Dodatok k Zmluve o nájme pozemku č. 08-83-0184-21-00 zo dňa 12.04.2021 zverejnenej dňa 13.04.2021 (ďalej len „Zmluva“), uzavretej podľa § 663 a nasl. a Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky, predmetom ktorej sú pozemky v Bratislave, k. ú. Staré Mesto: zapísané na LV č. 1656:
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 21736/1 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 213 m²,
 - pozemok registra „C“ KN parc. č. 8067 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 23 m²,
 - pozemok registra „C“ KN parc. č. 8056/15 – ostatná plocha vo výmere 10 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 8056/12 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 170 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 8073/3 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 128 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 8071 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 163 m²,

- časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 21737/2 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 85 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 21725/6 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 3 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 8056/2 – ostatná plocha vo výmere 24 m²,
- a zapísané na LV č. 8925:
- časť pozemku registra „E“ KN parc. č. 21739/1 – ostatná plocha vo výmere 89 m²,
 - pozemok registra „E“ KN parc. č. 8067 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 9 m²,
 - pozemok registra „E“ KN parc. č. 8070 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 7 m²,
 - pozemok registra „E“ KN parc. č. 8071/200 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 18 m²,
 - časť pozemku registra „E“ KN parc. č. 8072 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2 m²,
- spolu vo výmere 944 m².

prenajaté za účelom revitalizácie a úpravy predpolia a okolia budovy Národnej banky Slovenska, opravy spevnených plôch, novej úpravy mestskej zelene. Nájomná zmluva bola uzatvorená na dobu neurčitú.

2. Nájomca plánuje pokračovať v úpravách bezprostredného okolia budovy NBS pripravovanou investičnou akciou s názvom „Úprava vonkajších komunikácií a priestorov“ (chodníky Mýtna, Slovanská, Vazovova). Z tohto dôvodu požiadal prenajímateľa o rozšírenie predmetu a účelu nájmu Zmluvy.
3. Zmluva sa mení a dopĺňa tak, ako je uvedené v ďalších ustanoveniach tohto Dodatku.

Článok 1 Predmet Dodatku

1. V Článku 1 Zmluvy sa odsek 1 dopĺňa o nový text s nasledovným znením:
„pozemkov registra C-KN, k. ú. Staré Mesto, zapísaných na LV č. 1656:
parc. č. 8056/1 – ostatné plochy vo výmere 2538 m²,
parc. č. 8056/10 – ostatné plochy vo výmere 394 m²
a pozemku registra E-KN, k. ú. Staré Mesto, zapísaného na LV č. 8925:
parc. č. 21739/3 – ostatné plochy vo výmere 398 m².“
2. V Článku 1 Zmluvy sa odsek 2 dopĺňa o nový text s nasledovným znením:
„časť pozemku registra C-KN parc. č. 8056/1 vo výmere 131,04 m²,
časť pozemku registra C-KN parc. č. 8056/2 vo výmere 40,8 m²,
časť pozemku registra C-KN parc. č. 8056/10 vo výmere 390,54 m²,
časť pozemku registra C-KN parc. č. 21736/1 vo výmere 410,16 m²,
časť pozemku registra E-KN parc. č. 21739/3 vo výmere 0,64 m²,
spolu vo výmere 973,18 m² tak, ako je to zakreslené v kópii z katastrálnej mapy a v situácii. Kópia z katastrálnej mapy, majetková identifikácia plôch, LV č. 1656 a LV č. 8925 a Uznesenie č. 1211/2022 zo dňa 28.04.2022 sú neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako jeho prílohy č. 1, 2, 3 a 4.“
3. V Článku 1 Zmluvy sa odsek 3 dopĺňa nasledovným znením:
„Účelom nájmu je revitalizácia a úprava predpolia a okolia budovy Národnej banky Slovenska, oprava spevnených plôch, nová úprava mestskej zelene a úprava vonkajších komunikácií a priestorov (Mýtna, Slovanská, Vazovova ulica).“
4. V článku 3 Zmluvy v odseku 2 sa text „944 m²“ nahrádza textom „1917,18 m²“.
5. V Článku 4 Zmluvy sa za odsek 16 dopĺňajú nasledujúce odseky 17, 18:
„17. Nájomca sa zaväzuje dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy v oblasti životného prostredia a to najmä:
- zákon č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny,
- zákon č. 79/2015 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- zákon č. 137/2010 Z.z. o ovzduší v znení neskorších predpisov.
-
18. Nájomca sa zaväzuje dodržať nasledujúce podmienky stanovené Útvorom hlavného architekta hlavného mesta SR Bratislavy:
- realizácia bude v súlade s Manuálom verejných priestorov: <https://mib.sk/manual-verejnych-priestorov>
- poloha priechodu pre chodcov zo strany Mýtnej ulice bude koordinovaná s pripravovaným zámerom prestavby

križovatky Mýtna/Vazovova,

- výsadba sprievodnej izolačnej zelene zo strany Mýtnej ulice, ktorá predstavuje líniovú vegetačnú štruktúru bude tvorená vzrastlou drevinnou vegetáciou/stromy s podrastom kríkov, ktorá robí územie odolnejším voči dopadom zmeny klímy. Podrast kríkov podporuje schopnosť územia zadržiavať zrážkovú vodu a bráni vysychaniu vegetačného pásu.

Za nesplnenie ktorejkoľvek z uvedených podmienok je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu 1 000,00 Eur, ktorú sa nájomca zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej sankčnej faktúry v lehote splatnosti stanovenej faktúrou, najneskôr však do 30 dní odo dňa jej doručenia nájomcovi.“

Článok 2 **Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú upravené týmto Dodatkom zostávajú nezmenené.
2. V súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov uzatvorenie tohto Dodatku schválilo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy uznesením č. 1211 /2022 zo dňa 28.04.2022, ktorého odpis je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako jeho príloha č. 4.
3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok je vyhotovený v siedmich (7) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom nájomca dostane dve (2) vyhotovenia a prenajímateľ dostane päť (5) vyhotovení.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne a vážne, bez omylu, bez časového tlaku, ani za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú:
Príloha č. 1 – Kópia z katastrálnej mapy
Príloha č. 2 – Majetková identifikácia plôch
Príloha č. 3 – LV č. 1656 a LV č. 8925
Príloha č. 4 – Uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1211/2022 zo dňa 28.04.2022.

V Bratislave dňa 06.06.2022

V Bratislave dňa 24.05.2022

Prenajímateľ :
Hlavné mesto SR Bratislava

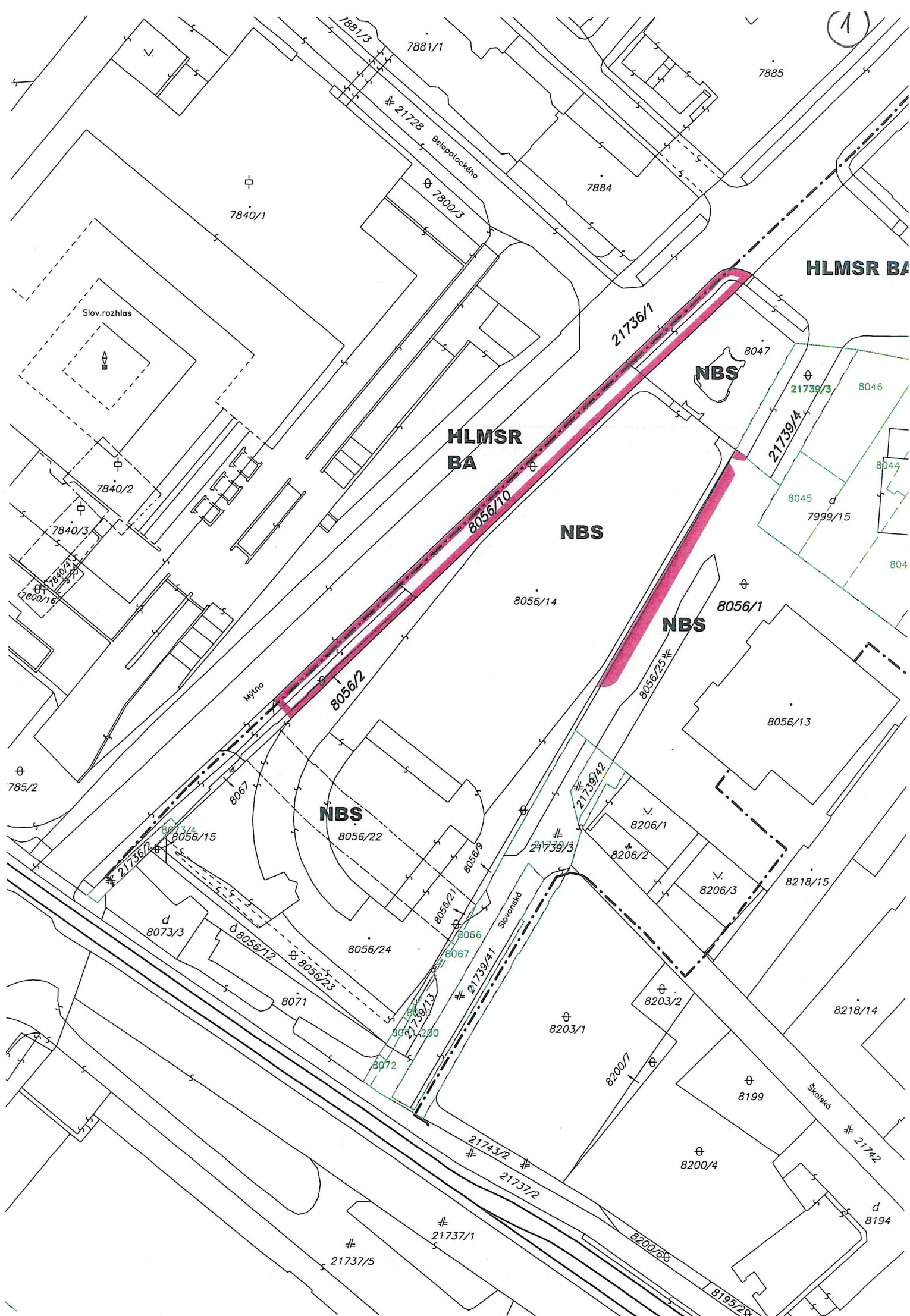
Nájomca :
Národná banka Slovenska

.....
Ing. arch. Matúš Vallo

.....
Ing. Albín Kotian v.r.

primátor v zastúpení:
I. námestníčka primátora
Ing. Tatiana Kratochvílová v.r.

výkonný riaditeľ úseku hospodárskych služieb a
bezpečnosti



TÁTO LISTINA JE NEVEREJNOU LISTINOU A JE NEPOUŽITEĽNÁ NA PRÁVNE ÚKONY !

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 101 Bratislava I
 Obec : 528 595 BA-m.č. STARÉ MESTO
 Katastrálne územie: 804 096 Staré Mesto

Údaje aktuálne k : 01.03.2022
 Dátum vyhotovenia: 11.04.2022
 Čas vyhotovenia : 10:10:42

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 1656 - čiastočný

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ.p.	Druh chr.n	Umiest. pozemku	Právny vzťah
8056/1	2538	Ostatné plochy	99		1	
8056/2	67	Ostatné plochy	37		1	
8056/10	394	Ostatné plochy	37		1	
21736/1	11713	Zastavané plochy a nádvoria	22		1	

* * * Ostatné PARCELY registra "C" nevyžiadané * * *

Legenda:

Kód spôsobu využívania pozemku

- 22 - Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba - cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasti
- 37 - Pozemok, na ktorom sú skaly, svahy, rokliny, výmole, vysoké medze s krovím alebo kamením a iné plochy, ktoré neposkytujú trvalý úžitok
- 99 - Pozemok využívaný podľa druhu pozemku

Kód umiestnenia pozemku

- 1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

PARCELY registra "E" evidované na mape určeného operátu nevyžiadané

STAVBY nevyžiadané

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo	Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel
------------	---

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

1	Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR	IČO: 00603481	Spoluvlastnícky podiel: 1/1
---	--	---------------	-----------------------------

* * * Ostatní účastníci nevyžiadaní * * *

Tituly nadobudnutia nevyžiadané

ČASŤ C: ĎALŠIE

Hl.mesto SR Bratislava zriaďuje v prospech Národnej banky Slovenska na parc.č.8056/1,8056/2,8056/10,8056/12,8067 a 21742 vecné bremeno-povinnosť strpieť na nehnuteľnostiach uloženie inžinierskych sietí v rozsahu určenom geom.plánom č.314319658/0035-01-096 zo dňa 7.4.1997 podľa V-3319/97 zo dňa 21.10.1997.

Por.č.: 1

Vecné bremeno v zmysle §66 ods. 1 písm. a) a ods. 2 zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciach, v prospech spoločnosti VNET a.s. (IČO 35845007) ako oprávneného, spočívajúce v práve zriaďovať verejné siete a stavať ich vedenia na pozemkoch registra C KN parc.č.8056/10, 21734, 21736/1, 21736/2, 21736/2, 21736/4, 21736/5, 21736/6, 21736/7, 21736/8, 21736/9, 21736/10, 21736/11, 21736/12, 21736/13, 21736/14, 21736/15, 21736/16, 21736/17, 21736/18, 21736/19, 21736/20, 21736/21, 21736/22, 21736/23, 21736/24, 21736/25, 21736/26, 21736/27 a 21736/28 v rozsahu vyznačenom v Geometrickom pláne overenom dňa 14.05.2019 pod č. G1-914/2019, Z-19556/2019

* * * Vlastník je bez ďalších tiarch * * *

Iné údaje

Iné údaje nevyžiadané

TÁTO LISTINA JE NEVEREJNOU LISTINOU A JE NEPOUŽITEĽNÁ NA PRÁVNE ÚKONY !

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 101 Bratislava I
Obec : 528 595 BA-m.č. STARÉ MESTO
Katastrálne územie: 804 096 Staré Mesto

Údaje aktuálne k : 01.03.2022
Dátum vyhotovenia: 11.04.2022
Čas vyhotovenia : 10:12:28

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 8925 - čiastočný

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape nevyžiadané

PARCELY registra "E" evidované na mape určeného operátu

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Umiest. pozemku	Pôvodné k.ú.	Počet p. UO
21739/3	398	Ostatné plochy	1		

*** Ostatné PARCELY registra "E" nevyžiadané ***

Legenda:

Kód umiestnenia pozemku

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo	Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel
------------	---

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

1 Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR

IČO: 00603481

Spoluvlastnícky podiel: 1/1

*** Ostatní účastníci nevyžiadaní ***

Tituly nadobudnutia nevyžiadané

ČASŤ C: ŤARCHY

Ťarchy nevyžiadané

Iné údaje

Iné údaje nevyžiadané



Sekcia správy nehnuteľností

Váš list

Naše poradové číslo
MAGS OČM/2022

Vybavuje / Linka
Edita Šušolová
+421 2 59356 133

V Bratislave
04. 05. 2022

VEC:

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 1211/2022 zo dňa 28. 04. 2022, prijatého k bodu Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa zmeny uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 770/2021 zo dňa 25. 03. 2021, ktorým bol schválený nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, Národnej banke Slovenska so sídlom v Bratislave

Uznesenie č. 1211/2022

zo dňa 28. 04. 2022

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 770/2021 zo dňa 25. 03. 2021, ktorým bol schválený nájom pozemkov v k. ú. Staré Mesto Národnej banke Slovenska so sídlom na Imricha Karvaša 1 v Bratislave, IČO 30844789, a na základe ktorého bola uzatvorená zmluva o nájme pozemku č. 08-83-0184-21-00, takto:

1. za pôvodný text časti uznesenia v znení:

„nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, zapísaných na LV č. 1656:

- časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 21736/1 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 213 m²,
- pozemok registra „C“ KN parc. č. 8067 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 23 m²,
- pozemok registra „C“ KN parc. č. 8056/15 – ostatná plocha vo výmere 10 m²,
- časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 8056/12 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 170 m²,



- časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 8073/3 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 128 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 8071 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 163 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 21737/2 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 85 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 21725/6 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 3 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 8056/2 – ostatná plocha vo výmere 24 m²,
- a zapísaných na LV č. 8925:
- časť pozemku registra „E“ KN parc. č. 21739/1 – ostatná plocha vo výmere 89 m²,
 - pozemok registra „E“ KN parc. č. 8067 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 9 m²,
 - pozemok registra „E“ KN parc. č. 8070 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 7 m²,
 - pozemok registra „E“ KN parc. č. 8071/200 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 18 m²,
 - časť pozemku registra „E“ KN parc. č. 8072 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 2 m²,
- spolu vo výmere 944 m²“,

sa dopĺňa nový text v znení:

„nájom pozemkov v k. ú. Staré Mesto, zapísaných na LV č. 1656:

- časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 8056/1 – ostatné plochy vo výmere 131,04 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 8056/2 – ostatné plochy vo výmere 40,8 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 8056/10 – ostatné plochy vo výmere 390,54 m²,
 - časť pozemku registra „C“ KN parc. č. 21736/1 – zastavané plochy a nádvia vo výmere 410,16 m²,
 - časť pozemku registra „E“ KN parc. č. 21739/3 – ostatné plochy vo výmere 0,64 m²,
- zapísaného na LV č. 8925,
spolu vo výmere 973,18 m²“,

2. text pôvodnej časti uznesenia v znení:

„za účelom revitalizácie a úpravy predpolia a okolia budovy Národnej banky Slovenska, opravy spevnených plôch, novej úpravy mestskej zelene,“

sa nahrádza novým textom v znení:

„na revitalizáciu a úpravu predpolia a okolia budovy Národnej banky Slovenska, opravu spevnených plôch, novú úpravu mestskej zelene a úpravu vonkajších komunikácií a priestorov (Mýtna, Slovanská, Vazovova ulica)“,

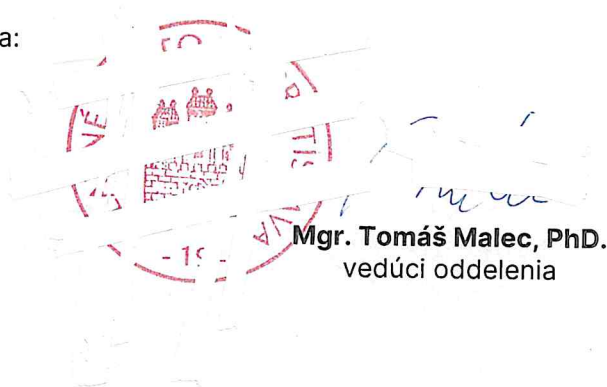
s podmienkou:

Dodatok k nájomnej zmluve bude nájomcom podpísaný do 30 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. V prípade, že dodatok k nájomnej zmluve nebude nájomcom v uvedenej lehote podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.



Návrh na schválenie zmeny uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 770/2021 zo dňa 25. 03. 2021, týkajúceho sa pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, prenajatých Národnej banke Slovenska, predkladáme ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu, že ide o zmenu pôvodného uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, ktorým bol schválený pôvodný rozsah predmetu nájmu a pôvodný účel využitia pozemkov, k. ú. Staré Mesto, Národnej banke Slovenska ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.

Za správnosť odpisu uznesenia:



Mgr. Tomáš Malec, PhD.
vedúci oddelenia